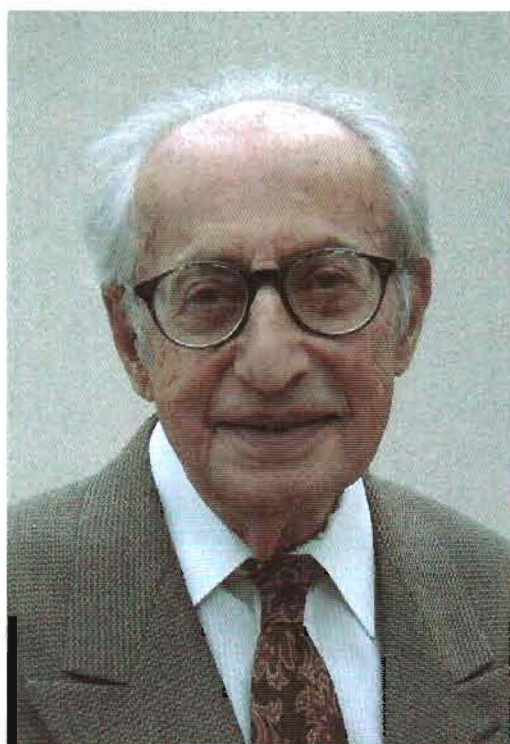


SHOJAEDDIN SHAFI

A LIFE

1918-2010

Bibliography



Man of letters, historian, journalist and diplomat, Shojaeddin SHAFa was born on December 4, 1918, in Qom, Iran. After literary studies in Iran, France and Italy, he worked as a journalist before devoting himself to writing. He also served as Iran's ambassador-at-large for cultural affairs, director-general of the Pahlavi Library and secretary-general of the Royal Cultural Council.

Honours

- Imperial Grand Prize for Literature, Iran (1956)
- Doctor Honoris Causa of the University of Rome (1967)
- Doctor Honoris Causa of the University of Moscow (1969)
- Honorary member of the Royal Academy of History of Spain (1971)
- Honorary member of the Hammer-Purgstall Academy of Vienna (1971)
- The International Grand Prize of Florence (1971)
- Imperial Grand Prize for Literature, Iran (1971)

Decorations

- Argentina : *Libertador San Martin*
- Austria : *Ehrenzeichen für Verdienst*
- Belgium : *Royal Order of Leopold*
- Brazil : *Ordem Nacional do Cruzeiro do Sul*
- Denmark : *Order of Dannebrog*
- Ethiopia : *Imperial Order of Menelik*
- France : *Légion d'Honneur*
- France : *Palmes Académiques*
- France : *Arts et Lettres*
- Germany : *Grosses Verdienstkreuz*

- Great Britain : *Royal Order of Victoria*
- Hungary : *Magyar Neptoztarsasat Zaszlorend*
- Iran : *Taj (Order of the Crown)*
- Iran : *Homayoun*
- Italy : *Al Merito della Repubblica*
- Malaysia : *Paglima Setia Mahkota*
- Morocco : *Royal Order of Alaouite*
- Poland : *Polonia Restituta*
- Sweden : *Kungliga Nordstjärneorden*
- Thailand : *Maha Parama pon Shang Phuok*
- The Netherlands : *Order of Orange Nassau*
- Tunisia : *Al-Jumhurria (Order of the Republic)*
- Vatican : *Gregorius Magnus*

Publications

Works published in Persian before the Iranian Revolution of 1979

- Lamartine's poetic songs
- Goethe's *West-Eastern Divan*
- Byron's best poems
- Heinrich Heine's best poems
- Victor Hugo's best poems
- Alfred de Musset's best poems
- Nietzsche's *Thus Spoke Zarathustra*
- Countess de Noailles' best poems
- Pierre Louÿs's Songs of Bilitis
- Anthology of Greek Poetry
- Anthology of Chinese Poetry
- Anthology of American Poetry

- Anthology of Western poems on Iran
- Masterpieces of world poetry
- Golden pages of world literature
- Poetesses
- Iran in French literature
- Edgar Allan Poe's Tales of Mystery and Imagination
- Short Stories by Great Writers (5 volumes)
- Théophile Gautier's *The Mummy's Foot*
- Ernest Hemingway's *The Snows of Kilimanjaro*
- George Bernard Shaw's *Candida* and *The man of Destiny*
- The Tale of Gods
- Jean Finot's Know Thyself
- Gustave Le Bon's Thoughts and Beliefs
- The Enamoured (a collection of 6 stories)
- Thirteen articles on historical questions
- Eighteen articles on literary questions
- Four articles on artistic questions
- Dante's *Divine Comedy* (3 vol.)
- Milton's *Paradise Lost*
- *The World of Iranology*, a cultural encyclopaedia of Iran (22 volumes) uncompleted

Works published in Persian after the 1979 revolution

- Iran at the Crossroads of Destiny
- The fight against evil
 - Responsa, from Koleyni to Khomeyni, answers to thousand-year-old questions
 - Crime and Punishment. A review of the first obscurantist revolution in History
- From Persia to Muslim Spain (in Persian and Spanish)
- A Rebirth. Iran in a new millenium
- Thirty open letters
- 1.400 years
- Lights in darkness
- Human Rights, lex testicularum and the A-bomb

- **The Puzzle of Religions (posthumous book), an enquiry into the trilogy of Abrahamic religions and the divine origins of the Koran**

Shojaeddin Shafa's Literary Work as seen by Prominent Personalities

(a selection)

It is a pleasure to pay homage to the work of Shojaeddin Shafa, knowing as we do its importance and its quality.

André Malraux

Like many other Frenchmen who know Mr. Shafa and his work, I cannot but admire his profound knowledge of French culture, his erudition, his sincerity and natural courtesy. We wish him with all our hearts the greatest success in his pursuit of a task so fruitful for our cultural values.

Henri Massé

Shafa is one of the men of the spirit who are fully conscious of their real duty towards science and letters. He encourages us to know ourselves better, and to better serve universal understanding and accord. In this noble but daunting task the honour goes by right to those whose aim is to tighten the links of universal understanding and entente. Shafa is one of these men. It is for this reason I salute in him the personification of an ideal, of a conception of positive and creative humanism.

Giuseppe Tucci

I willingly associate myself with the homage paid by many Frenchmen to Mr. Shafa for his great service to French culture in Iran, as well as for Iranian culture in France. I am pleased to see the strengthening of cultural links between France and Iran and I am very much aware of the role that Mr. Shafa has played to this end.

André Maurois

I render sincere homage to Mr. Shafa for his literary work, which has not only served the ancient culture of Iran, but also "culture" in general.

Jules Romain

I salute in Mr. Shafa a worthy friend, an eminent man of letters, a sincere servant of human culture. **Jan Rypka**

We pay you homage as worthy representative of the cultural impulse of modern Iran, an impulse which inspires the profoundest respect among those throughout the world who have links of any kind with Iranian culture.

Harvard University

We salute in Mr. Shafa the skilful translator of many American works of literature ; but we honour him also as a master builder of understanding and friendship, the symbol of the union of our two cultures.

Princeton University

We see in our friend Shafa, Doctor Honoris Causa of our University, one of the links in the long chain of understanding and spiritual accord between peoples.

University of Rome

The publication of *The World of Iranology* constitutes an academic event. It is perhaps superfluous to say just now how much we are aware of the quality of a work whose importance is already fully evident, not only for the scientific quality of its research but also for international understanding. **UNESCO**

The publication of this work (*The World of Iranology*) of such major importance, will be greeted as an event by all those who know Iran and study its history.

French Academy

This encyclopaedia is destined to become the workin tool of all the world's specialists in Persian studies.

Collège de France

To pay homage to the work of Mr. Shafa is to honour an admirable literary achievement. We owe to him among other works his so widely appreciated and admired translation of the Divine Comedy.

Dante Alighieri Society

A gigantic work of literature distinguished by an admirable beauty of style, throughout impregnated with a refinement of spirit and the poetry appropriate to Persian literature.

Asiatic Society of Paris